

## 부모와 보호자 대상: 청소년 진료에 오신 것을 환영합니다

귀하의 의료진:

진료 시간:

예약하기 또는 취소하기:

---

청소년 의학과의 메디컬 홈에 오신 것을 환영합니다. 메디컬 홈은 의료진과 정보를 받는 환자 및 보호자 간의 신뢰할 수 있는 파트너십입니다. 저희는 십대 청소년과 청년들에게 양질의 의료 서비스를 제공합니다.

좀 더 어린 환자들에 대해서 우리의 목표는 귀하의 자녀가 건강을 유지하고 건강 문제를 조기에 발견하고 최상의 의료 서비스를 제공받는 데 도움이 되도록 행동할 수 있게 지원하는 것입니다. 귀하의 자녀는 성장 중이므로, 신체와 행동과 건강 관리 요구도 변하고 있습니다. 그렇기 때문에 저희가 의료를 제공하는 방식도 달라질 것입니다. 자녀의 예방접종, 전문 검사 또는 발생할 수 있는 문제를 위한 정기 방문 외에도 연례 정기 건강검진을 지키는 것이 중요합니다.

십대들이 성인 단계로 들어가면서 본인의 삶에 더 많은 책임을 질 수 있기 때문에 그들의 건강에 관해 본인의 의견을 더 많이 물어봅니다. 어린 자녀는 진료실에서 부모나 보호자와 함께 있으면서 안전함을 느끼고 더 정확한 병력을 말할 수 있지만, 청소년은 의사와 혼자 비공개의 시간을 가질 필요가 있습니다. 종합적인 의료 서비스의 일환으로서, 저희는 **면담과 신체검사 중의 일부는 부모/보호자에게 밖에서 기다려달라고 하고 청소년에게 문제에 대한 그들 자신의 의견을 말하도록 권합니다.** 부모 없이 십대들과 대화를 나누면 십대들이 부끄럽게 느낄 수 있는 질문을 하거나 정보를 제시할 기회가 있습니다. 십대들 중에는 이러한 문제에 대해 부모에게 말을 하는 경우도 있지만 대부분은 부모나 보호자 앞에서 자신의 걱정거리를 말하는 것을 창피하게 느낄 수도 있습니다. 때로 십대들은 행동을 숨길 수도 있기 때문에 부모/보호자가 그것을 가장 먼저 알아내는 경우가 드뭅니다. 우리의 목표는 이런 행동들을 예방하고 심각해지기 전에 찾아내는 것입니다.

뉴욕주법에 따라 저희는 십대들에게 비공개로 서비스를 제공합니다. 십대 자녀는 어느 의료기관에서든 스스로 이런 서비스를 구할 수 있습니다. 대부분의 경우에 이런 서비스는 비공개이고 무료입니다. 저희의 목적은 이런 비공개 서비스를 제공함으로써 십대 자녀가 저희를 신뢰하여 걱정거리를 충분히 공유하고 저희가 그들이 건강한 행동을 선택할 수 있도록 돕는 것입니다. 십대 자녀가 건강에 대해 책임을 갖게 하는 것은 스스로 더 건강한 행동을 하도록 격려하는 것이기도 합니다. 동시에, **저희도 십대 환자들이 기회가 있을 때마다 부모나 보호자와 있을지도 모르는 문제나 중요한 질문에 대해 이야기하도록 장려합니다.**

자녀가 본인이나 남을 해치는 일을 하고 있을 경우 저희는 이를 비밀로 할 수 없으며 적절한 성인과 이에 대해 의논할 것이라는 것을 알아두시기 바랍니다.

청소년 의학과 의료진은 귀하의 십대 자녀의 질문에 답을 해드리고 건강 문제에 관해 의논하며 도움을 드립니다. 귀하와 협력하여 십대 자녀와 청년이 건강한 미래를 위해 최선의 선택을 하도록 돕고자 합니다.

## 청소년 검진 방문

청소년들은 정기적으로 일차 진료 제공자를 방문해야 합니다. 미국 소아과 학회와 그 외 다른 조직들은 최소 일년에 한 번 방문할 것을 권장합니다. 방문을 하면 다음과 같은 일상적 단계를 예상할 수 있습니다.

- 키, 몸무게, 혈압 측정, 일반적 성장 및 사춘기 발달 관찰
- 시력과 청력 검사
- 종합 건강 검진
- 예방접종
- 있을 수 있는 만성 질병 평가

아이들이 나이가 들어가고 성인이 되기 시작할 때 의사 방문 시 다음이 포함되기 시작합니다.

- 학업 수행, 친구 관계 및 장래 계획
- 정신 건강, 부상, 물질 남용, 성생활, 피임, 성병(STI), 영양, 운동, 스포츠 참여에 관한 위험 평가와 예방 지도
- STI, 검사, 예방에 관한 상의
- HIV와 AIDS, 검사 및 예방에 관한 상의

클리닉에서, 또는 필요시 제공되는 진료 의뢰에 의해 이용 가능한 기타 서비스:

- 취업 허가증과 스포츠 참여 신체 검사
- 피임 상담 서비스
- 섭식 장애 평가
- LGBTQ+ 지원 서비스
- 정신/정서 건강 서비스를 위한 위탁
- 영양, 운동, 라이프스타일 상담 및 위탁
- 사회복지 지원
- 금연 위탁
- 다른 의료 제공자 및 외과 전문의에게 진료 의뢰

### 온라인 리소스

[Nycyouthhealth.org](http://Nycyouthhealth.org)

[Nyc.gov/teen](http://Nyc.gov/teen)

[Aap.org](http://Aap.org)

[Youngwomenshealth.org](http://Youngwomenshealth.org)

[Youngmenshealthsite.org](http://Youngmenshealthsite.org)